

神 富 士 コ イ ン

東京千代田区神田鍛冶町3-2-4第2富士ビル1階
TEL. 03-3253-0005
●営業時間/AM10:00-PM6:30(月~金)
AM10:00~PM4:00(土)
●日・祝定休

張炳煌書

僑心僑聲

・発行人 詹 德 薰
・編集人 編集委員会
・〒101 東京都千代田区神田鍛冶町
3-2-4 第2富士ビル2F
・電 話 03-3254-2201
・FAX 03-3254-2202

・購読料 1部250円
・年間3,000円(送料込)
・月一回5日発行
・本紙は留日台湾同胞の動
向を伝える情報紙です

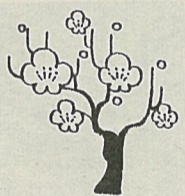


「初富士」 画業50年・東方昭然画集<水絵の世界>(1989年刊)より

謹 賀 新 年

張炳煌

留日台湾同郷会



台湾同郷会を讃える歌

一. 玉山仰げば たなびく所 その名も高き 我らが誇る	浮雲の 蓬莱島 故郷は ファモーサー
二. トロピカルウインド 二度の稲穂を マンゴー椰子に 龍眼荔枝も	さわやかに 波立たす バナナ園 たわわなる
三. 心も裕かに おもおのみに 世紀の今こそ リーダーの役を	人々は 精出して アジア人 担うのだ
四. 扶桑の岸より 故郷をしのび 叫ぶ心の あ、台湾同郷会 留日 台湾同郷会	はるかなる 共栄を エトランゼ

(劉居横 1994年2月17日作)

留日台湾華僑の皆様、明けましておめでとうございませう。平成八年の年頭に当たり、台湾同郷会の昨年の動きと本年の抱負、計画等について述べてみたいと思っております。

まず昨年の主な動きとしては、

- ▽六月六日の役員改選で不肖私が会長に選任されました。
- ▽九月二日、東京の目比谷公会堂で「成立五十周年記念大会」を大盛況のうち開催。
- ▽この記念大会に合わせて、留日台湾華僑のための情報紙「僑心僑聲」第一号を発行し、会場で配布。
- ▽十一月七日、千葉県のザ・カントリークラブで「レノア」で「成立五十周年記念ゴルフコンペ」を開催。申込者一三五名の全員が参加し、楽しい一日を過ごしました。
- ▽十一月十五日、同郷会に、留日台湾華僑のための「救難基金準備委員会」が

は、お蔭様で現在三、五〇〇名を突破しました。これは三、五〇〇名というより三、五〇〇世帯といった方が正確かも知れません。今後ともできるだけ会員を増やしていく方針です。

▽今年の最重要課題として、留日華僑の連絡網をつくらせたいと思っております。その方法は、会員を地区別に組織し、その各組織に連絡者を置いて連絡網をつくらせたいです。これができれば、そのメリットは非常に大きなものがあると思われまます。

▽青年部の結成
留学生を中心に青年部を結成。青年部の若い人たちに華僑の動きを勉強してもらい、また先輩華僑との交流によって将来、華僑の精鋭リーダーを長期的視野のもとに育てていきたいと思っております。

以上、同郷会の昨年の主な動きと本年の抱負等について申し述べましたが、今年も皆様のお役に立つよう努力する所存ですので、ご支援ご協力のほどよろしくお願い申し上げます。

終わりに、皆様ますますのご健勝ご発展をお祈り申し上げ、年頭の辞をさせていただきます。

年頭所感

留日台湾同郷会
会長 詹 德 薰

発足。

▽十二月九日、台湾の留學生三五一名を台南担任麴の三店(淡谷、池袋、水道橋)に招待。

次に本年の抱負と計画等は次の通り考えており、一歩一歩着実に前進していきたいと思っております。

▽同郷会の社団法人化を推進。

▽募金による華僑会館の建設。

成立50周年祝賀会

日本中華聯合總會 盛大にひらく

日本中華聯合總會(薛國樑会長)は去る十一月十八日午後六時から新宿の東京大飯店で、同会成立五十周年記念祝賀パーティーを開



挨拶する薛会長



各氏のスピーチを傾聴する出席者の人たち

催した。出席者は藤尾正行日華関係議員懇談会会長、浜四津敏子参議院議員、日本全国各地のリーダーたちと主催者事務委員会副委員長(薛会長の挨拶)は去る十一月十八日午後六時から新宿の東京大飯店で、同会成立五十周年記念祝賀パーティーを開



忘年会で楽しむ 中華婦女聯合会日本分室

中華婦女聯合会日本分室(林吳愛桂会長)は十二月九日(土)午後七時から東京大飯店で忘年会を開催。当日は約七十名が出席したほか、台湾から往年の大スター、林冲さん(写真上)も



右が林吳愛桂会長
FAX 03 (3)254
TEL 03 (3)254
01



新年明けましておめでとうございます。先ずもって今年一年が祖国中華民国我が日本の華僑社会、そして留日台湾同郷会の発展の年である事を祈念して年頭のご挨拶を申し上げます。

さて、昨年十二月二日に行われた第三屆立法院選挙は、当初盛り上がりにつけ、国民党の勝利が濃厚なものと見られていたが、選挙結果はまさかのように、野党が勝利した。これは、国民党の支持率が47%弱であったにもかかわらず、議席は過半数を維持する八十五議席を確保しました。注目的一项是、六議席を有する原住民選挙区では国民党が議席を独占し、結果的に一人区と原住民選挙区での勝利で過半数を得た事になり、薄氷を踏む思いであった事は確かです。

「実に絶妙な結果に...」

国民党が立法院選挙 過半数維持

立法委員 張 建国

委員の蕭万長氏が当選。同じ一人区で、一時苦戦の伝えられた金門、馬祖でも現職の国民党候補が勝利し、一人区は全て国民党候補が当選しました。

台北市では、国民党候補の乱立がたたり、南区北区それぞれ二議席を確保したにとどまり、台北市全体で十八議席中、四議席に限り、台北市に限り、第三屆立法院で予想を下廻る結果でした。しかし、六議席を有する原住民選挙区では国民党が議席を独占し、結果的に一人区と原住民選挙区での勝利で過半数を得た事になり、薄氷を踏む思いであった事は確かです。

一方、野党は民进党は微増。そして新党は三倍増の二十一議席を獲得しました。新党が議席を伸ばした事で話題になりましたが、野党が目標としていた国民党の過半数割れには至らず、結果的には、三大政党すべてが一応勝利した選挙となった由で、台湾の選挙



民のバランス感覚は実に見事だと、外国のマスメディアが報道しています。選挙の結果から見ると、台湾の選挙民は李登輝總統の指導の下での現状維持路線を支持していることがうかがえます。しかし、国民党が過半数を確保したとは言え、日本の国会に於ける過半数とは少し様相が異なります。

立法院での議事運営が従来と比較して難しくなるのは避けられません。まずは、新しい立法院にとって二月

一日の立法院院長の選出と、行政院院長への同意権行使が第一の課題と言えます。来る三月二十三日には、中国五千年の歴史初回の民選による国の元首の選挙、即ち總統副總統の選挙が行われます。總統選挙はこれからの中華民國の民主政治、兩岸関係にとって大変重要な位置を占めていると言えます。周知のとおり、今回の總統選挙は、海外華僑(厳密に言うと、かつて国内に居住したことの有る、現在海外に居住する中華民国国民、即ち一般華僑以外に留学生や商用での海外居住者も含む)にも投票権が与えられます。この海外華僑等の選挙人登録については本紙のほか、華僑関係の新聞等でも報道されていますが、詳細は駐日代表処僑務組に問い合わせる方が良いでしょう。貴重で神聖な一票を是非有効に投票していただきたいと思います。特に台湾同郷会の会員の皆様方は戦前に来日された老華僑の方、最近居住権を取られた方、又、留学生に至るまで、大部分の方に投票権が与えられます。投票権のないのは、在日出生の二世の方で、台湾に戸籍の無い方と、日本に帰化された方と、国籍喪失されたままの方と考えていただければ良いでしょう。三月には、世界各地方から海外の華僑、留学生が帰国して神聖な一票を投ずるはずですが、日本からの華僑の皆様の投票率も高いものになるよう期待しております。

現行国籍法(民国八十八年制定)の認めている二重国籍の維持についての決議がなされました。昨年秋台北で開催された世界各地からの僑務委員を集めた僑務會議でも、海外華僑の要望として同様の決議がなされました。現在、国内では男女平等の観点から国籍法の改正の動きが有りますが、この改正に際して、二重国籍を修正し、単一国籍に改めようという動きが有りに対抗し、私も一昨(民國八三年)二重国籍を容認維持する国籍法修正案を立法院に提出しております。国籍法の改正は海外在住の華僑や留学生にとって大変重要な問題を含んでおります。一言では表現できない様な問題が有りますので、詳細については次回以後、二、三回の連載でこの問題を取り上げます。

要是非有効に投票していただきたいと思います。特に台湾同郷会の会員の皆様方は戦前に来日された老華僑の方、最近居住権を取られた方、又、留学生に至るまで、大部分の方に投票権が与えられます。投票権のないのは、在日出生の二世の方で、台湾に戸籍の無い方と、日本に帰化された方と、国籍喪失されたままの方と考えていただければ良いでしょう。三月には、世界各地方から海外の華僑、留学生が帰国して神聖な一票を投ずるはずですが、日本からの華僑の皆様の投票率も高いものになるよう期待しております。

14名が立候補
僑選国民大会代表
第三屆僑選国民大会代表候補の登記は、十二月十五日に締切られた。このたびは十四名が立候補の登記を済ませており、年齢は42歳~76歳。

立候補者は次の通り(外省人六人、台湾省人八人、二重国籍者四名、中華民國国籍所有者十名)

(順不同、敬称略)
張建国、莊海樹、楊作洲、管明芳、馮汝城、喬炳南、王智、吳世哲、吳淑娥、林雪美、杜方齡、徐文和、侯正一、胡隨和

台湾同郷会会員に半額サービス
台北の五つ星ホテル「國賓大飯店」は、留日台湾同郷会会員及び「僑心橋」の読者に特別半額サービスを実施する。ただし台湾のパスポート所持者のみ。同ホテルは長年、日本の台湾華僑に愛用されているが、このたび台湾同郷会成立五十周年記念にちなんで特に50%OFFに踏み切ったもの。

利用希望の方は紹介状を無料配布するので、留日台湾同郷会事務局までご連絡下さい。

FAX 03 (3)254
TEL 03 (3)254
01

飲茶ビュッフェ
50種類の中国料理、点心が
食べ放題!!

- ランチタイム/10:30~15:00 ¥1,000
(中国料理が食べ放題、コーヒー、紅茶、中国茶付き)
- 飲茶タイム/15:00~17:00 ¥1,000
(点心類、スープ、お粥が食べ放題、コーヒー、紅茶、中国茶付き)
- ディナータイム/17:00~24:00 ¥1,800
(中国料理、点心類、スープ、お粥が食べ放題)



食べ放題!! 飲み放題パック!!

Aパック(お1人様) ¥3,000(税込み)
(ビュッフェ料理/8種類のお飲み物がフリードリンク)

Bパック(お1人様) ¥4,000(税込み)
(ビュッフェ料理/スペシャル料理/9種類のお飲み物がフリードリンク)

陶陶 TAUTAU
ご予約は ☎03-3461-2555
年中無休

日本が台湾を認めることがアジアの自由と平和を守ることになる

金美齢



ある。

①日本が最初に植民地にし、最も長く統治したのはどこか。

②先の大戦で日本人と肩を並べて戦い、約三万の戦死者と二二万の負傷者を出したのはどこの人たちか。

③戦争が終わったとき、日本人が無事安全に引揚げたのはどこの人たちか。

④現在日本人が海外に一歩足を踏み出したとき、対日感情が一番よいといわれている国はどこか。

⑤日本にとって台湾とはどういふ国なのか。

⑥日本自身に關する点で、

日本人が子々孫々の代まで中国人とこの

ように付き合おうと望んだとしても、台湾人である私としては「お好きなものをどうぞ」と言いたくない。ただ、日本人のこの異常な対中感情の故に台湾が長年にわたって不当な扱いを受けていること、そして多くの日本人がこのことにまったく気が付かないこと、または気が付いては知らぬ顔をしていっていること、私は腹を立っている。

日本にどうして台湾と一体何なのか。断っておきたいが、私は昔の因縁をあげつつ、いつまでも恨み節をへり返す趣味ははれっほっちもなす。したがって以下のような繰り返いは二度と言わせないでほしいので

ある。

まず第一に「中華理想型」の台湾バッシングがある。これは例えば東京の目黒区樹教授が「中央公論」一九六一年(昭和三十六年)六月の巻頭でやった台湾独立反対論のように、中華文化の優越性に対する信仰ゆえに、そこから離脱しようとする台湾人が親の仇のように憎かっただけと考えられる。中華文化への愛着は貝塚氏のものであろう。しかし、それに拠って生きた人間の願望を否定することがきわめて傲慢な行為である

「台湾解放」が歴史の必然で、無条件の善のよう書き立てて、中国の台湾侵略のための露払いの役を嬉々として務めていた。いつかの新聞で台湾独立運動はCIAの陰謀だとか、好んで日帝の手先だとか、好んで書いた左翼系雑誌など、すべてこの類型の発想かしここなかった。彼らが肩をもち中国は、怪し気な古証文を盾に所有権を言いたて、何百年も耕してきた農民から土地を奪取しようとしている不在地主のようなものなのだ。社会主義の名が泣こうというものである。最後に「事大主義型」があるが、現在はこのタイプが一番多い。この代表的人物は自民党領袖の河野洋平氏であろう。九四年夏、河

野氏が乗った飛行機が台風のため台北空港に緊急避難したことがある。台湾との間に「国交がないから」と、氏は機外に出ようとしなかった。それだけなら個人的趣味の問題で人の勝手である。しかしこの人はその足でバンコックに飛んで、銭其琛中国外相に会い子顔で台北空港における自分のアリバイを報告したのである。そして外務大臣のこの人は、李登輝氏を日本に一步も入れまいと躍起になっているところであるが、台日関係史上もっとも情けない名前を残すであろう人物である。

◆アジアの自由と民主主義のため台湾は耐える

台湾ではいま与野党それぞれの国連加盟運動が進められている。世界第二位の外貨保有量を持ち、アジア経済発展の優等生である二一〇〇万人もの人々をいつまでも締め出しておくのは、国連の普遍性の原理からしてもおかしい。米国内で次第に大きくなったそのような声が、李登輝氏のコーネル大学同窓会出席を実現させたのであるが、その途端に中国は台湾沖にミサイルを打ちこんだ。なんとせよ、かかちなごである。かの国は二〇〇年単位で物事を考えようと、賢いらに崇められてまわっていたのはどの大新聞だったろうか。

ミサイルが飛んできた後、台湾では株価こそ急落したが(すぐに回復)、誓死保衛台湾の民衆デモが自然発生的に起り、中国への拒否反応が一段と高まった。台湾は今ひとつ耐えている。台湾が頑張ることが、アジアの自由と民主主義のために必要なのだ。台湾が中国の手落ちた場合を想定すると、このことは明らかである。米国がアジアの地域でもっていった威信と、この地域の国民から得ていた信頼がなくなり、中国の軍事大国化は一段と進むであろう。ベトナムからマレーシアにかけてのアセアン諸国は、中国藩属時代の悪夢を思い出すことになる。日本は南沙群島から台湾海峡に至るシーレーンを押えられ、中国の核の脅威にも晒されよう。そして、遂にS氏の予言が完成する日が来ることになるかもしれない。

◆この稿は、文藝春秋編「日本の論点96」に掲載されたものです。

日本は背筋をピンと伸ばせ!!

性には合わないから、これ以上言わないでよ。私の本意は、台湾人が何か日本に悪いことをしましたか、と尋ねてみたいだけである。ついでに、「台湾の独立がなぜそんなに憎いのですか」とも訊いてみたい。

台湾人として日本を尊ぶべきこと、また日本がこのことにまったく気が付かないこと、または気が付いては知らぬ顔をしていっていること、私は腹を立っている。

日本にどうして台湾と一体何なのか。断っておきたいが、私は昔の因縁をあげつつ、いつまでも恨み節をへり返す趣味ははれっほっちもなす。したがって以下のような繰り返いは二度と言わせないでほしいので

ある。

まず第一に「中華理想型」の台湾バッシングがある。これは例えば東京の目黒区樹教授が「中央公論」一九六一年(昭和三十六年)六月の巻頭でやった台湾独立反対論のように、中華文化の優越性に対する信仰ゆえに、そこから離脱しようとする台湾人が親の仇のように憎かっただけと考えられる。中華文化への愛着は貝塚氏のものであろう。しかし、それに拠って生きた人間の願望を否定することがきわめて傲慢な行為である

「台湾解放」が歴史の必然で、無条件の善のよう書き立てて、中国の台湾侵略のための露払いの役を嬉々として務めていた。いつかの新聞で台湾独立運動はCIAの陰謀だとか、好んで日帝の手先だとか、好んで書いた左翼系雑誌など、すべてこの類型の発想かしここなかった。彼らが肩をもち中国は、怪し気な古証文を盾に所有権を言いたて、何百年も耕してきた農民から土地を奪取しようとしている不在地主のようなものなのだ。社会主義の名が泣こうというものである。最後に「事大主義型」があるが、現在はこのタイプが一番多い。この代表的人物は自民党領袖の河野洋平氏であろう。九四年夏、河

野氏が乗った飛行機が台風のため台北空港に緊急避難したことがある。台湾との間に「国交がないから」と、氏は機外に出ようとしなかった。それだけなら個人的趣味の問題で人の勝手である。しかしこの人はその足でバンコックに飛んで、銭其琛中国外相に会い子顔で台北空港における自分のアリバイを報告したのである。そして外務大臣のこの人は、李登輝氏を日本に一步も入れまいと躍起になっているところであるが、台日関係史上もっとも情けない名前を残すであろう人物である。

◆アジアの自由と民主主義のため台湾は耐える

台湾ではいま与野党それぞれの国連加盟運動が進められている。世界第二位の外貨保有量を持ち、アジア経済発展の優等生である二一〇〇万人もの人々をいつまでも締め出しておくのは、国連の普遍性の原理からしてもおかしい。米国内で次第に大きくなったそのような声が、李登輝氏のコーネル大学同窓会出席を実現させたのであるが、その途端に中国は台湾沖にミサイルを打ちこんだ。なんとせよ、かかちなごである。かの国は二〇〇年単位で物事を考えようと、賢いらに崇められてまわっていたのはどの大新聞だったろうか。

ミサイルが飛んできた後、台湾では株価こそ急落したが(すぐに回復)、誓死保衛台湾の民衆デモが自然発生的に起り、中国への拒否反応が一段と高まった。台湾は今ひとつ耐えている。台湾が頑張ることが、アジアの自由と民主主義のために必要なのだ。台湾が中国の手落ちた場合を想定すると、このことは明らかである。米国がアジアの地域でもっていった威信と、この地域の国民から得ていた信頼がなくなり、中国の軍事大国化は一段と進むであろう。ベトナムからマレーシアにかけてのアセアン諸国は、中国藩属時代の悪夢を思い出すことになる。日本は南沙群島から台湾海峡に至るシーレーンを押えられ、中国の核の脅威にも晒されよう。そして、遂にS氏の予言が完成する日が来ることになるかもしれない。

◆この稿は、文藝春秋編「日本の論点96」に掲載されたものです。

特別ご奉仕 比べて有利。

一般の地金商より 金1kgあたり3~4万円安く購入できます。

日本で唯一の公設貴金属市場である、東京工業品取引所の会員だから、金地金(すべてブランド品99.99%)を、他よりも有利にご購入または売却できます。

TEL 03(3667)8781
FAX 03(3667)7963

東京工業品取引所 貴金属商品取引員
TAICHI
太知商事
本社/東京都中央区日本橋茅場町1-13-13

人とガラス、そのよりよい関係。

いつも近くで 私たちの暮らしを静かに見守る 生活文化の名脇役、ガラス。 かけがえのない地球の資源であるガラスは、リサイクルによって何度でも形を変えて生まれ変わることができる、生活のバスターパッケージです。

豊富な商品バリエーションで用途にお応えします。 医薬品用・一般ドリンク用・化粧品用・食品用・調味料用ガラスびん容器及び付属品の総合販売

OKUBO GLASS 株式会社大久保製瓶所

国内販売ネットワーク

名古屋大久保ガラス株式会社	〒485 愛知県小牧市小木東1-272 TEL. 0568(73)3531 FAX. 0568(76)7628	滋賀大久保ガラス株式会社	〒520-30 滋賀県栗東市大橋4-6-23 TEL. 0775(52)5719 FAX. 0775(52)4997
大阪大久保ガラス株式会社	〒561 大阪府豊中市庄内3-10-5 TEL. 06(334)1771 FAX. 06(334)1772	富山大久保ガラス株式会社	〒939 富山県富山市八日町310-5 TEL. 0764(29)6665 FAX. 0764(29)6808

年頭隨筆

恭禧新年

◎詹德薰

每到元旦，每年就寫些自己的抱負，去計劃新的一年的要怎麼走，但是不知道是每年寫了就忘了或是實行不實行，反正沒有人追問也就算了，從來就沒有再在年底把年初寫的抱負拿來對照、反省或自責一番。

去年一月曾寫了「台灣同鄉會會長之後，突然間變了一個，責任心、愛國心、奉獻、容忍，一件又一件浮出來，小做一下，不如多做一點，既然做了就「豁出去」，糟糕，當我清醒過來，已經全身濕淋淋了。半年來，公司的工作幾乎很少過目，我看別人在當會長時，過的日子跟以前都一樣。

「喂，請問是胡麗卿小姐嗎？」

「是的，請問你哪裡？」

「我這是在台北市衛生局，有件事想請教。」

「什麼事，我聽著。」

「不會就談妳太多時間，請問妳是不是認識卜安式先生？」

「我認錯，他是我們公司客戶。」

「你們是怎麼認識的？」

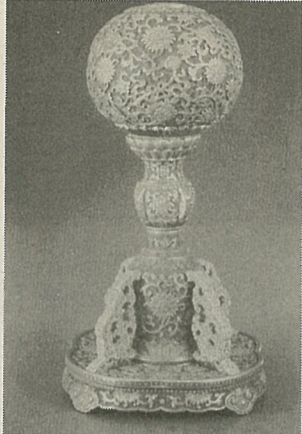
「超友誼關係了。」

「喂！小姐，這話是什麼意思？你們公家機關可以打聽私人……」

「哦！不是的，請你不要誤會，是這樣的，根據我們最近做的檢查，卜先生已經確定是愛滋病的帶原者，為了公共衛生和安全，我們必須轉告所有和他有性行為的對象，這樣才能有效預防……」

「愛滋病？他？怎麼會？」

「……是不是可以請妳明天下午兩點到我們！」



「喂，請問是胡麗卿小姐嗎？」

「是的，請問你哪裡？」

「我這是在台北市衛生局，有件事想請教。」

「什麼事，我聽著。」

「不會就談妳太多時間，請問妳是不是認識卜安式先生？」

「我認錯，他是我們公司客戶。」

「你們是怎麼認識的？」

「超友誼關係了。」

「喂！小姐，這話是什麼意思？你們公家機關可以打聽私人……」

「哦！不是的，請你不要誤會，是這樣的，根據我們最近做的檢查，卜先生已經確定是愛滋病的帶原者，為了公共衛生和安全，我們必須轉告所有和他有性行為的對象，這樣才能有效預防……」

「愛滋病？他？怎麼會？」

「……是不是可以請妳明天下午兩點到我們！」

三通電話

◎苦苓

「喂，小楊啊？是我胡麗卿啦，有件事拜託你，妳有沒有比較熟的醫生？對，要可靠的，婦產科、內科，什麼科都可以，能做檢查就好，查什麼？這個妳就不要問了，好啦好啦，我也知道是什麼，反正那個卜安式的，看他一表人才，又有老婆的人了，沒想到居然一身都是……算了算了，連絡好，趕快通知我，救人如救火，拜託妳了……」

「……」

「喂，我的小獅獅，是我小卜啊，妳的寶貝甜心啊，怎麼不說話？我告訴妳一個好消息，我老婆要出國了，去泰國，一個禮拜，這下我們可以好好的……嘻嘻，妳有沒有在聽？我跟妳講，老太太明天下午就走了，明天晚上我請妳到凱悅吃飯，然後去PUB喝酒、跳舞，然後……嘿嘿嘿，妳說好不好嘛？怎麼都不吭氣……（喀啦！）喂，喂，喂……」

卜安式無奈的放下電話，隔著玻璃窗回到樓上臥室時，沒注意熟睡的卜太太的嘴角，露出了一絲得意微笑。

台灣主要舊地名與今名對照表

僑務委員會簡水波提供

◎北部地區		◎南部地區	
雞籠：基隆市	貓裡：苗栗鎮	田中央：彰化田中	埔里社：南投埔里
八里坌：台北八里	吞霄：苗栗通霄	草鞋墩：南投草屯	二崙仔：雲林二崙
樹林口：台北林口	小雞籠：台北三芝	羌仔寮：南投鹿谷	庫古坑：雲林古坑
檳仔寮：台北貢寮	柑仔嶼：台北瑞芳	他里霧：雲林斗南	石岡仔：台中石岡
鶯歌石：台北鶯歌	水返腳：台北汐止	笨港：雲林北港	六甲門：雲林六甲
大稻埕：台北市延平區	枋橋：台北板橋	胡蘆墩：台中豐原	埤雅：台中大雅
噶瑪蘭：宜蘭	三角湧：台北三峽	諸羅：嘉義市	梅仔坑：嘉義梅山
冬瓜山：宜蘭冬山	大龍峒：台北東區	打貓：嘉義民雄	樓仔腳：嘉義朴子
桃園園：桃園市	頭圍：宜蘭頭城	水堀頭：嘉義水上	布袋嘴：嘉義布袋
楊梅墟：桃園楊梅	蘆竹厝：桃園蘆竹	義竹園：嘉義義竹	番仔路：嘉義番路
紅毛港：新竹新豐	潤仔墘：桃園中壢	鹽水港：台南鹽水	後大埔：嘉義大埔
九芎林：新竹芎林	大料坑：桃園大溪	茄拔：台南楠西	直取營：台南柳營
大湖口：新竹湖口	紅毛田：新竹竹北	新港：台南新市	西港仔：台南西港
樹林村：新竹竹東	月眉：新竹峨眉	塗庫庄：台南仁德	南庄：台南南化
後龍：苗栗後龍	坎頂厝：苗栗頭屋	羅漢內門：高雄內門	關帝廟：台南關廟
三叉河：苗栗三義	罩蘭：苗栗卓蘭	半路竹：高雄路竹	彌濃：高雄美濃
金包里：台北金山	滬尾：台北淡水	鳥松腳：高雄鳥松	阿公店：高雄阿公店
和尚洲：台北蘆洲	五股坑：台北五股	萬里：屏東萬里	下埤頭：高雄鳳山
頂雙溪：台北雙溪	新庄：台北新莊	萬里：屏東萬里	阿里港：屏東里港
秀朗：台北永和	潭和：台北中和	茄寮腳：屏東佳冬	新埤頭：屏東新埤
坪林尾：台北坪林	八芝蘭：台北林森	雙溪口：嘉義溪口	蚊蟀：屏東滿州
錫口：台北松山區	叭哩沙：宜蘭三星	竹頭崎：嘉義竹崎	大埔林：嘉義大林
民壯圍：宜蘭壯圍	龜南社：桃園龜山	六脚佃：嘉義六脚	那崎：屏東恒春
大坵園：桃園大園	安平鎮：桃園平鎮	鹿仔草：嘉義鹿草	哆囉囉：台南東山
八塊厝：桃園八德	竹塹：新竹市	店仔口：台南白河	官佃：台南官田
龍潭坡：桃園龍潭	三商店：苗栗竹南	北門嶼：台南北門	灣裡：台南善化
鹹菜寮：新竹關西	東勢角：台中東勢	七股寮：台南七股	山仔頂：台南山上
銅鑼灣：苗栗銅鑼	岸里天社：台中神岡	直加弄：台南安定	埔姜頭：台南永康
東勢角：台中東勢	牛罵頭：台中清水	大目降：台南新化	山杉林：高雄杉林
小卜啊，妳的寶貝甜心啊，怎麼不說話？我告訴妳一個好消息，我老婆要出國了，去泰國，一個禮拜，這下我們可以好好的……嘻嘻，妳有沒有在聽？我跟妳講，老太太明天下午就走了，明天晚上我請妳到凱悅吃飯，然後去PUB喝酒、跳舞，然後……嘿嘿嘿，妳說好不好嘛？怎麼都不吭氣……（喀啦！）喂，喂，喂……	大墩頭：雲林大埤	六龜里：高雄六龜	蕃薯寮：高雄旗山
大墩頭：雲林大埤	潭仔坑：台中潭子	阿連：高雄阿連	大樹腳：高雄大樹
沙轆：台中沙鹿	沙轆：台中沙鹿	湖底港：高雄湖底	港仔墘：高雄小港
梨頭店：台中南區	和興：彰化和美	打狗：高雄市	頓物：屏東竹田
關帝廟：彰化水滸	內國姓：南投國姓	玲瓏：屏東麟洛	小琉球：屏東琉球
林圯埔：南投竹山	五間厝：雲林虎尾	林仔邊：屏東林邊	
阿罩霧：台中霧峰	茄投：台中龍井	迴瀾：花蓮市	貓公：花蓮豐濱
茄投：台中龍井	半線：彰化大村	璞石閣：花蓮玉里	加走灣：台東長濱
大庄：彰化大村	二水：彰化二水	鹿寮：台東鹿野	巴聖衛：台東大武
二水：彰化二水		鯉魚尾：花蓮壽豐	水尾：花蓮瑞穗
		公埔：花蓮富里	麻老漏：台東成功
		卑南：台東市	媽宮：澎湖馬公

虎哥的話

愛國藝人

鄧麗君病歿泰國，一顆巨星就這樣殞落了。留給無數的中國人和日本人的心中，是她那可愛的、嬌嬌的、帶有絲絲哀愁的歌聲。在鄧麗君香殞的那段日子裡，日本的電視台，一連串地介紹她傳奇的生涯。從小到長大成名，從台灣到香港，從香港到日本，到東南亞，到全世界所有有華人的地方。從電視上看到鄧麗君在天安門事件後，在香港為全中國大陸人權討公道的映像，再看到中華民國在台北為她舉行的隆重的喪禮。虎哥不覺淚雨行！

虎哥專攻電影十餘年，又在電影家秋山莊太郎關連的廣告攝影公司工作了五年。台灣及日本的導演、製作人，影歌星等影藝人士，認識不少，除了少數幾位以外，虎哥並不喜歡這些所謂影藝人士，不喜歡他們的生活、處世、待人、待物的方式。尤其討厭其中一些沒有節操、不知廉恥之輩。

華藝人在日本成名的並不多，這十多年來，翁倩玉、歐陽菲菲、陳美齡、鄧麗君四女卻曾經紅透半邊天。到現在還有不少人為她們如痴如迷。說句良心話，外國人要在日本成名，並不容易，理應讚賞，但是虎哥

對其中兩位的行為大有意見。一位是從廣州逃到香港，再不惜犧牲一切留在日本的。幾年前，此女到大陸的某個大會演唱，竟然一把鼻涕，一把眼淚的哭著：「燕子回來了！虎哥看了電視，深為感動。在此建議：既然那麼懷念大陸，乾脆搬回去，省得在日本丟人現眼。妳看如何？」

另一位台灣出生，自幼隨父旅居日本，幾年前為了歸化日本籍特地開了記者招待會，淚訴放棄中華民國國籍是多麼無奈。前些日子此女也上大陸演唱，也是淚注

「愛滋病？他？怎麼會？」

「……是不是可以請妳明天下午兩點到我們！」

「……」

「喂，我的小獅獅，是我小卜啊，妳的寶貝甜心啊，怎麼不說話？我告訴妳一個好消息，我老婆要出國了，去泰國，一個禮拜，這下我們可以好好的……嘻嘻，妳有沒有在聽？我跟妳講，老太太明天下午就走了，明天晚上我請妳到凱悅吃飯，然後去PUB喝酒、跳舞，然後……嘿嘿嘿，妳說好不好嘛？怎麼都不吭氣……（喀啦！）喂，喂，喂……」

卜安式無奈的放下電話，隔著玻璃窗回到樓上臥室時，沒注意熟睡的卜太太的嘴角，露出了一絲得意微笑。

株式会社 ホワイト商事

社長 杜萬齡

帝國ホテル

東京都目黒区中目黒1-1-17
第二恵比寿苑610号
電話03-3791-4100

株式会社 ひろた

台南担仔麵

代表取締役 廣田宗敏 (黃宗敏)

東京都新宿区歌舞伎町2-45-1
常盤ビル1階
TEL (03) 3232-8839

青葉

台湾料理の店 中国名菜 館

国大代表 楊作洲

住所：横浜市中区山下町164番地
電話 (045) 641-5101

日本エム・イー・ティ株式会社

代表取締役 章文彬

東京都新宿区新宿1-1-7
コスモビル10F
TEL03-3350-1631

海外僑胞參選總統副總統

駐日代表處宣導說明會

十二月三十日下午四時，假台北駐日代表處三樓會議室召開海外華僑參選總統副總統宣

導會。此次的宣導會由副召集人涂秀雄副代表主持，另外各組分別負責輔導，張龍吟秘書說明。

涂副召集人特別希望能夠透過此宣導會讓參加開會的各僑團領袖能將此次的內容帶給其他的僑胞瞭解。

參加開會的人員，包括了東京各大小社團的負責人，會中莊海樹國代說明了在台北時如何爭取海外僑胞的參政權，以及張建國立委也說明了如何審查通過的情形。

其詳細說明請見僑委會編的「簽筒」。

台灣國民黨二位副主席被開除黨籍

林、郝氏堅決反對承認

中華民國國民黨在十二月十三日召開中央常務委員會中正式決定開除林洋港、郝柏村二位副主席的黨籍。

處分的理由是，此次立法委員選舉時，林、郝兩氏公然支持新黨，導致國民黨的黨利與名譽受到了損傷之故，兩位，事實上從今天開始就失去了所有的黨員資格，同時也

將被迫退出國民黨所有的黨務。林、郝兩位在常務委員會後發表聲明說「我們堅決反

對開除黨籍，我們還是國民黨黨員，同時我們也不加入新黨，對於處分的有效性，也將向法院提出申訴。」

消息靈通人士稱，今後在法庭上對於此次的處分的有效性，將要開始，同時也很有可能讓國民黨導致分裂的局面，非主流派如果分裂重組他黨，主流派在議會將無法單獨過半數，因此國民黨主流派在議會的對策上非與最大野黨民進黨接近不可。

留學生忘年會

台灣同鄉會出錢出力

0041為回饋留學生支持亦提供贊助

台灣同鄉會於十一月九日與十日二天，分別在渋谷、池袋、水道橋的台南仔麵以補助方式，擴大舉辦留學生忘年會。

今年各大學參加的人數非常踴躍，同鄉會為了能讓來自留學的學生們藉此機會能互相認識，因此決定舉辦此次忘年會，同時同鄉會認為，留學生

們是今後台灣同鄉會的精英，能夠利用此機會與大家交流，這也可以增加鄉親的感情，同時對於明年即要推出的青年部，也可讓同學們踴躍參加。

忘年會中，詹德義會長說明了同鄉會的近況與今後的展望，又說：留學生們將是今後在日華僑的棟樑，各位如果大學畢業後，留在日本的人越



新任會長致謝辭

多，即是同鄉們福音的到來，因為沒有留學生的衝動，我們的僑社就不能勇往直前，詹會長他本身也是在十八年前來日的留學生，所以對留學生的處境，苦悶也特別的了解，同時也知道幾十年後僑團的接棒者，僑社的領導也非留學生出身者莫屬。

此次忘年會中，國際電話公司0041為了回饋台灣留學生一年來的熱烈支持，特別提供每位到場者一份小禮物，並提供三分鐘免費國際電話，讓每位學生都能跟家人問安，



留學生的忘年會



此外也贊助了這次活動的部分經費。
今天參加的學生們非常的多，不過很可惜的是同學們不能遵守時間，讓主辦單位的台灣同鄉會感到非常的困擾，詹會長也在會中特別呼籲大家要遵守時間。
代表處文化組也派秘書到場指導，全體同學們在暢談中，過了一次滿足的忘年會。

留日東京同學會主席黃建華同學當選

中央大學文學部在學

中華民國留日東京同學會十二月十六日在白金台的複園飯店隆重召開第三屆同學會主席改選，此次由於一向都非常熱心公益的中央大學在學的黃建華氏出來參選的關係，在各校會長的的支持下，很順利的當選了第三屆中華民國留日東京同學會主席。

黃建華同學是台灣省嘉義市人，在國內的私立文藻外語專科西班牙文畢業後，考入日本中央大學文學部，黃氏在國內*當時就非常熱

心公益，曾經當選過文藻外語專科第九屆聯會副主席，來日後於一九九五年擔任中央大學留日同學會會長及中央大學留學生總會執行委員，同時也是留日同學會第二屆的副主席。

黃建華說他將運用現有的資源加強及擴大同學會的組織和力量，充分與各校留日同學會配合，為同學謀求最大的福利，對於同學們的升學就業，以及留日學誌的生活化將作為今後一年的最重點，同時各項學術性比賽以及各項大型活動也在考慮之中。
我駐日代表處也非常重視留日同學會的主席改選，當天除了文化組的各位主管全部到場以外，代表副代表也都先後趕來參加。林代表與涂副代表特別慰問於會的各校會長，對於他們這一年來為同學服務的熱誠與辛勞表示謝意。會後由涂秀雄副代表頒發服務證書，前任主席吳研慶同學代表領取，在簡單而隆重的餐會後，結束了此次的會議。

札幌滑雪之旅

留日東京同學會舉辦

東京留日同學會黃建華主席於十二月二十日起舉辦為期四天的滑雪之旅。此次滑雪之旅，共有二百餘人參加，這些來自南國與雪無緣的同學們個個興奮異常，他們除了享受到滑雪的樂趣之外，還參觀了日本有名的雪印工廠，札幌啤酒廠及世界有名的大通公園夜景。
黃建華主席說：每年舉辦的滑雪之旅，都受到同學們的熱烈迴響，非常感謝大家的支持。明年度起同學會將會有更多不同的、新鮮性的活動陸續舉辦，希望同學們踴躍參加。

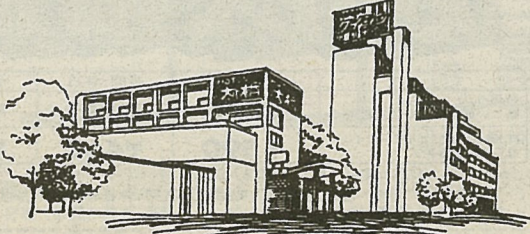


KRONE EXPORTERS & IMPORTERS StraÙe SINCE 1949

Halee Trading Co., Ltd. ハリー商事株式会社

〒153 東京都目黒区大橋1-8-12 北村ハイツ2F TEL: 03-3463-5566 FAX: 03-3496-7752

新都心《渋谷》。アーバンな便利さ やすらぎの **タイシンホテル**



CITY HOTEL OHASHI

東京都目黒区大橋2-22-48 ☎ 03(3469)1511 〒153 FAX03(3469)1510

〒153 東京都目黒区大橋2-22-47 TEL 03-3460-3939(代)

僑委會王能章副委員長來日

參加中華聯合總會五十周年慶祝會

僑委會王能章副委員長爲了參加中華聯合總會五十周年慶祝會，特於十二月十八日下午專程飛來日。

慶祝會於十八日下午六時準時在東京大飯店召開。會中王副委員長在致辭時說：「此次成立五十周年紀念，是一個對僑社發展有深遠的影響及非常珍貴價值，僑委會委員長至爲重視，本應親自前來，向大家表達敬重和祝賀，但因在執行中，第三屆國大代表，目前正進行初選，必須十八日到達東京以後，馬不停蹄的參加中華聯合總會的理監事聯席會議，以及聯合總會成立五十周年慶祝晚宴。

王副委員長又說：「最近十年來在僑社的卓越領導以及各位副會長的鼎力協助之下，使整個僑社充滿了團結、和諧與蓬勃發展的氣氛。

我們今天紀念成立五十周年，大家應該懷許多前輩先進，以往帶領大家艱辛走過五

十年的歲月，其所奉獻、所留下的、所創造的，大家應該共同表示感恩和珍惜。

最後，王副委員長希望日本地區有投票權的僑胞能踴躍回國參加我中華民族立國五十年來第一次由人民直接選舉國家元首的盛舉，這在歷史價值及政治意義方面都非常重大。

王副委員長拜會各大僑社 林金莖代表親自主持歡迎宴

王能章副委員長於十二月十八日到達東京以後，馬不停蹄的參加中華聯合總會的理監事聯席會議，以及聯合總會成立五十周年慶祝晚宴。

十一月十九日上午八時就離開ホテル，開始拜會中華聯合總會、東京華僑總會、寧波同鄉會等單位。

中十一時又參加了代表處林代表親自主持的歡迎中餐會，各界僑團團長、副團長也全部被邀參加。會中，林代表特別感謝王副委員長專程搭機前來參加中華聯合總會成立五十周年紀念，並向王副委員長報告，自從斷交以後，在日的僑胞對國家之忠誠愛國一直都沒有改變，有許多僑胞來電問我，明年要選總統，要選那一位？我告訴他們一個原則：第一選總統要選中共不歡迎的人。第二要選國民黨提名的

人。他又說：此次第一次民選總統非常重要，不能開玩笑，總統選得不好，整個中華民國都會受牽連。其次，林代表又談到了提選選中央民意代表

的問題。他說：此地忠貞愛國的華僑爲被爭取提選立法委員與國大代表，在爭奪之

下，有的寫黑函，有的在沒被提名後，東講西講，實在糟糕，希望大家不要這樣，服務的機曾選會有，同時我對於每一位僑領也都是平等的，立法委員的選舉已過，日本地區由黃清林接棒，非常恭禧，其次國大提名，目前有幾位報名，我會以各種角度，配合僑胞們的意見，以及他們平時在僑界中的表現來做好此次國大的提名工作。



王能章副委員長致辭

台灣同鄉會感謝 長榮、全日空航空

長榮航空、全日空航空

台灣同鄉會爲了感謝長榮航空與全日空航空公司在九月二日的日比谷大會中，提供了東京到曼谷的來回三張機票，特於十一月八日在淡谷的高級中華料理「陶陶」，設置感謝他們對台灣同鄉的愛護。在今年出現於國際航線以後，其員工幾乎都由全日空來爲其訓練及指導。

長榮航空的吉田支店員與全日空的幹部特別表示，今後如果僑胞們有需要他們服務的地方，他們將會不遺餘力，同時他們也非常願意在今後的活動中，提供包括機票等的各種禮品。



林金莖代表致歡迎辭

讀者來函

詹貴：

謝謝您一個月給我免費寄送「僑心僑聲」報，使我們能在日本看到許多僑胞及僑社的新聞及動態。同時也因爲你們在報上介紹會說台語的醫院，使我此次很順利的以台語打通了電話，接受緊急治療。

十一月三日中午我的牙齒開始發痛，一個小時以後就開始腫起來了，牙齒鬆動無比，不得已之下，我就到家裡附近的醫院去求醫，這醫院知道我沒有預約，要我明天十點再來，天啊！我的牙齒都快痛死了，那能等到明天，突然我想起上個月同鄉會寄給我的「僑心僑聲」報中，曾經介紹過會說台語而且是同鄉開的牙科醫院，終於得救了！

我還記得清清楚楚，對方知道我是台灣人以後，非常親切的指點我如何坐車，然後在惠比壽車站下車後，如何來醫科醫院，終於得救了！

陳敏勇 敬上
十一月十日

院。依照指示三十分鐘以後，我就到了惠比壽的宮田齒科醫院，三步當一步的跑進門，糟糕！有三個人等在，我痛得不知怎麼才好，突然從裡面出來了一位和藹可親的宮田先生，他向我說：「你是剛剛打電話來的那一位陳先生嗎？」他要我馬上進去治療，我真的是受寵若驚，我說：「先生，有三個人等在，沒有關係嗎？」他笑著說：「你很棒，你先來，我的醫院是專人優先。」

「五分鐘以後，牙齒在麻醉之下，不痛了，我開始回味著剛剛宮田醫生說的那句話「台灣人優先」，今天，我第一次在日本感到如此的溫暖，我真心想把這位醫生的親切告訴大家，並真心的感謝僑心僑聲報。

留日調理師聯誼會 加入僑心僑聲行列

加入僑心僑聲行列

中華民國留日調理師聯誼會爲了響應台灣同鄉會的呼籲，決定從今年開始加入僑心僑聲之行列，並決定每個月定期介紹各調理師的餐廳，或在報上指導烹調台灣料理的方法。

留日調理師聯誼會，甫自昭和五十八年在東京成立以來，業已屆滿十二年之齡。創立之初倍受艱難之苦，無以言表，但多蒙前輩前輩們在這十二年來周延的綿密規劃，鼎力襄助之下，方能使本會延續至今。

此次僑心僑聲報發行之機會，本會特別公開徵募會員。餐廳同業者、食品業者、中華材料行……等々有關人士踴躍報名大會。此外，如有欲投資參與餐業，但又因經驗缺乏，或人脈不足者，都非歡迎諮詢或投函本會。本會將樂意提供有關信息或介紹師傅等各項免費服務，有意者請洽東京(03)33497001，找黃光雄副會長，同時我們爲了讓大家了解留日調理師聯誼會的組織，特別介紹如下：

留日調理師聯誼會組織

- | | | |
|--------------|-------------|-------------|
| | | |
| 名譽副會長
邱玉正 | 會長
蔡仲秋 | 名譽會長
簡水波 |
| | | |
| 理事
戴忠容 | 策劃專員
劉奕寬 | 副理事長
江萬華 |
| | | |
| 理事長
陳木川 | 副會長
李克順 | 副會長
黃光雄 |
| | | |
| 理事
呂芳郎 | 理事
張文重 | 理事
歐國雄 |
| | | |
| 理事
田明川 | 理事
蘇耀南 | 理事
丘建吉 |
| | | |
| 監事
吳忠祥 | 監事
沈碧華 | 監事
葉啓顯 |
| | | |
| 監事
藍萬春 | 副監事長
林煌賓 | 監事長
李元成 |
| | | |
| 理事
林聲雋 | | 理事
林聲雋 |

12月1日から、国際電話の0041がまた安くなりました!

ITJ過去最大 0041大幅値下げ

台湾への新しい国際ダイヤル通話料金	昼間 ¥670	夜間・休日 ¥530	深夜・早朝 ¥420
ITJスーパーファミリーライン*ならさらにおトク	¥590	¥460	¥380

とにかく安い通話料金。だからたくさん話せます。

●申込み手続一切不要。日本に着いたその日から、すぐ台湾にかけられます。●オペレータを通さない手軽な直通電話です。●国際電話兼用公衆電話からもご利用いただけます。

ITJ国際ダイヤル通話のご利用方法(例:台北へかける場合) ITJの番号 台湾の国番号 台北の地域番号 相手先の電話番号
0041・886・2・

お問い合わせは、中国語専用フリーダイヤルへ
0120-71-0041 通話料無料 毎日19:00~23:00

パジェロ・ミニなどがあたるキャンペーン実施中!
(95年12月1日~96年1月31日)

中華民國海外僑民選舉 第九任總統副總統答客問

一、請問，我具有華僑身分多年，可不可以選舉第九任中華民國總統副總統？

答：凡是海外僑民，現在國外，合乎以下條件者皆可以登記為選民（選舉人）：取得投票權：
一、年滿二十歲。
二、持有中華民國護照。
三、曾在中華民國自由地區（台、澎、金、馬）繼續居住（設有戶籍）滿四個月以上（以戶籍登記簿為依據）。

四、無褫奪公權尚未復權，及受禁治產宣告尚未撤銷。
二、請問我什麼時候可以開始申請辦理選民登記，什麼時候截止辦理？

答：從民國八十四（一九九五）年十一月二十三日起，到民國八十五（一九九六）年二月十二日止。但是請注意，截止日期不是以郵件郵戳日期為準，而是以戶政機關的收件日期為準；所以選民登記申請書宜儘早寄出。

三、請問那一天是中華民國第九任總統副總統的投票日？從幾點開始到幾點截止？

答：民國八十五（一九九六）年三月二十三日（星期六），投票時間從上午八時起至下午四時止。

四、我在國外居住已有一、二十年，原來在國內的戶籍早被註明遷出，我是否有資格登記為選民，取得投票權？

答：雖然您在國內的戶籍已被註明為「遷出」，但是只要您在出國以前曾經在國內繼續居住滿四個月以上（以戶籍登記簿為依據），就有資格。

五、請問，我當年在國外經商或留學、應聘、探親、觀光等事由到國外，我應該以「海外僑民」身分申請登記？還是以「國內公民」身分投票？

答：如果您出國已經滿六個月，國內的戶政機關已經將您的戶籍註明「遷出」，您就可以以「海外僑民」身分申請選民登記；如果您出國未滿六個月，戶政機關尚未將您的戶籍註明「遷出」，那麼您仍應以國內公民身分投票。

六、請問，我已持有中華民國有效護照，為什麼在海外僑民投票之資格條件中，還要訂入曾在國內繼續居住滿四個月（以戶籍登記簿為依據）的規定？

答：目前在施行海外僑民參與國內選舉的民主國家，對海外僑民在其國內居住及其期限都會有若干的規定；例如，英國規定移居海外超過二十年者便沒有資格投票，德國規定移居海外超過十年，加拿大及南非規定移居海外超過五年者就沒有資格投票，日本迄未辦理海外僑民選舉。我國和美國一樣，不對移居海外時間的長短作限制；我國僅規定須要在國內繼續居住滿四個月以上，並以戶籍登記簿為依據。

七、假如我的資格條件符合，我還須要辦什麼手續才能夠投票？

答：如果您各項資格條件符合，您須要先辦理選民登記，才能取得投票權。

八、我應該如何辦理選民登記？

答：您可以選擇下列三種方式之一來辦理：
一、親自回國登記。
二、委託國內親友登記。
三、通訊登記。

九、請問，我應該到那裏去索取選民登記申請書？

答：您可以到外交部各地駐外館處及僑委會各地華僑文教服務（活動）中心索取申請書；此外您還可以複製、影印申請書，包括登載在報刊上的樣本，您可依式自行製作使用。

十、辦理選民登記要附那些表件？

答：要附（一）有效中華民國護照基本資料頁（含護照號碼、姓名、出生日期、發照日期、效期截止日期）影本一份，（二）申請書，（三）寫明收件人姓名地址之回郵信封（免貼郵票）。

一、我的選民登記申請書填妥後，要寄到那裏去？

答：必須寄到選民最後遷出國外時您的戶籍所在地的機關，如果您沒有該機關的地址，可向外交部駐外館處或僑委會駐外人員查詢。

二、我不記得我的最後戶籍所在機關，我應該怎麼寄我的申請書？

答：建議請將您的身分戶籍資料，儘速洽請國內親友代為查明後，再寄送至正確之最後戶籍所在機關，或填妥委託書，請國內親友查明後，逕行代為辦理。

三、如果我的最後戶籍所在地的戶政機關，因為行政區域重新劃分而改變了，我該怎麼寄我的申請書？

答：如果您知道您最後戶籍所在地現屬那一個戶政機關（事務所）管轄，則請逕寄該機關（所）；如果您不知道，則可將申請書寄至原最後戶籍所在地之戶政機關收轉。

四、我的申請書的回郵信封要不要貼郵票？

答：不須要。

五、假如我寄出申請書以後，被郵局退件了，我該怎麼辦？

答：請查明郵局退件原因，自行更正後再寄出。

六、我已經辦完選民登記申請，我什麼時候可以知道登記結果？

答：您的戶政機關最遲會在民國八十五（一九九六）年二月二十二日以前，將您的「查核結果通知書」以掛號信寄出。

七、我早一點寄出選民登記申請書，是不是會早一點收到「查核結果通知書」？

答：是的，早一點寄出，就可以早一點收到「查核結果通知書」。

八、假如在寄給我的「查核結果通知書」上，把我的名字和護照號碼弄錯了，我該怎麼辦？

答：您可以在民國八十五（一九九六）年三月十四日以前（以收件日為準，非以寄件日為準），向申請登記之戶政事務所申請更正。

九、我是委託在國內的親友辦理選民登記，我本人會不會收到「查核結果通知書」？

答：不會，查核結果通知書會寄給您的國內受託人。

十、如果我收到了「查核結果通知書」，上面的登記資料完全正確，我是不是就被登錄在「選舉人名冊」上？

答：是的。

十一、「選舉人名冊」上名字有錯誤，我應該去那裏更正？

答：選舉人名冊將於民國八十五（一九九六）年三月八日至十二日，在原戶籍所在地之各村里辦公處所公告閱覽；選舉人發現錯誤或遺漏時，得於公告閱覽期間內申請更正。

十二、請問，我去投票時，須要攜帶什麼證件？

答：您一定要攜帶有效之中華民國護照。

十三、請問，如果我的中華民國護照效期在投票日已過期，可否領到選票？

答：領不到，一定須憑有效中華民國護照才可以領到選票。

十四、請問，我投票時不須要帶印章？

答：投票時可以蓋章，也可以簽名或按指印代替。

十五、請問，我應該到那裏去投票？

答：您應該前往您的原戶籍所在地，並按照您的「投票通知單」上所指定的投票所去投票。

十六、請問我會不會收到「投票通知單」，我什麼時候可以收到？

答：「投票通知單」在「選舉人名冊」公告更正完成（三月十四日）之後，至三月二十一日之前，由村里幹事送達各選舉人。如果您委託國內親友辦理選民登記，您的「投票通知單」會送達您的受託人；如果您未委託登記，則您的「投票通知單」將留在您申請選民登記的戶政事務所，供您前往領取。

十七、是不是一定要帶「投票通知單」才可以投票？

答：只要「選舉人名冊」上有您的名字，沒有「投票通知單」也可以投票。

十八、為什麼僑民一定要回國投票？為什麼不採行「通訊投票」或「不在籍投票」？

答：目前國內各項選舉皆未採行通訊投票，或不在籍投票，且國內各項選舉法令皆以在籍（在選舉人戶籍所在地）投票為準；因此要實施通訊投票或不在籍投票，必須先修改現行的各項選舉法令，所以目前在國外尚不宜實施。

十九、請問中華民國第九任總統副總統之選舉，僑務委員會負責那些業務？

答：僑務委員會負責海外僑民參與第九任總統副總統選舉之宣導業務。

二十、政府在海外的地點提供「指導及諮詢服務」？

答：一、海外：外交部駐外館處及僑務委員會各地華僑文教服務（活動）中心。
二、國內：台北市徐州路五號三樓，僑務委員會。

二十一、僑務委員會可不可以替我寄選民登記申請表？

答：僑務委員會依照規定不辦理選務工作，故不宜代寄。

二十二、僑務委員會不可以接受我的委託，替我辦理選民登記？

答：僑委會為政府機構，故不得接受委託。

二十三、我是年滿二十歲的一小留學生，我是否可以申請登記返國投票？

答：只要您符合選民資格，就可以申請登記返國投票，但請您注意：
（一）如果您仍在常備兵役年齡（十九歲之年一月一日起至三十五歲之年十二月三十一日止），且尚未服兵役，但所持之中華民國護照已加簽為僑居身分，返國停留四個月以內即出境，可不受兵役管制。
（二）如果您不具僑居身分，則須受兵役管制，即須服完兵役後方能再出境。

二十四、如果您目前仍在國外就讀大專，且不過二十四歲，或就讀研究所碩士班，且不過二十七歲，或就讀博士班，且不過三十歲，您可以持憑外國政府核發六個月以上有效再入境許可簽證，與我駐外館處驗證合格之在學相關證明文件，一年內准返國短期停留兩次，合計不超過四個月，申請再出境時准免辦兵役手續。

賀正

橫濱在日台灣
餐飲料理
研究聯誼會

發起人 張志明
名譽會長 久富達雄
會長 許耀庚
副會長 梁慶得
副會長 溫福梅
理事役員一同

留日台灣同鄉會

東京新宿區歌舞伎町一—一八
台灣同鄉協同組合ビル6F

會長 詹德薰
副會長 黃宗敏
" 林冠銘
" 胡博然
" 陳文博
" 穆文穆
理監事一同


得だ！ あった！ 得だ！

図書券 72~94%買入 95~96%販売	印紙 90~93%買入 96.5~99%販売	航空券 85~89%買入 92~94%販売	高速券 東京線 540円買入 550円販売	オレンジカード 90~95%買入 97~98.5%販売	テレホンカード 80~92%買入 88~95%販売
商品券 90~96%買入 95~98%販売	切手 80~93%買入 96%販売	新幹線 90~96%買入	ビール券 640~650円買入 670円販売	ハイウェイカード 90~95%買入 98%販売	神富士コイン 東京都千代田区神田鍛冶町3-2-4 第2富士ビル1階 TEL. 03-3253-0005 ●営業時間/AM10:00~PM6:30 (月~金) AM10:00~PM4:00 (土) ●日・祝定休


明けましておめでとうございます

(申し込み順)


日本中華聯合總會
 會長 薛國樞 樑忍齡
 常任副會長 劉秀萬 杜秋山
 副會長 杜林秋 吳笑安
 " " 李瑞緒 林乾堂
 " " 李瑞緒 林乾堂
 " " 李瑞緒 林乾堂



中華民國駐日東京華僑婦女會
 會長 羅明珠
 副會長 吳淑娥
 " 林雪美
 理監事執行部・會員一同




國立台灣大學留日校友會會長
 (財明裕文化基金代表)
 日本華僑金融協會會長
蔡明裕




中華民國留日山東同鄉會
 會長 謝樹良
 副會長 張信蘭
 副會長 田秀蘭



財団法人寧波旅日同鄉會
 理事長 丁志明
 常務理事 王瑞祥
 理事 王岳亭
 監事 鄭承相
 理事評議員



立法委員
黃清林



株式会社大豊
 代表取締役 高橋良司



〒154 東京都世田谷区弦巻1丁目31番8号
 TEL (03) 3420-8331
 FAX (03) 3427-4353

(株)日税サービス
 取締役社長 真田憲政



東京都新宿区西新宿6-5-1
 (新宿アイランドタワー10階)
 TEL03(5323)2111
 FAX03(5323)2120

彰化商業銀行
 東京支店
 支店長 李文章



〒107 東京都港区赤坂2-17-22
 赤坂ツインタワー本館15階
 TEL(03)3583-7011(代表)

京泰旅行社
 股份有限公司
 代表取締役 呂清文




東京都品川区大井7-21-5-201
 TEL:(03)3773-0922
 FAX:(03)3773-0933

在日台湾商工会議所
 会頭 管明正



〒170 豊島区東池袋3-2-4-201
 TEL(03)3983-9666
 FAX(03)3983-9690

総合ビルメンテナンス
現代商事(株)
 社長 蔣哲雄



〒224 横浜市都筑区川和町1666
 TEL045(941)3670
 FAX045(941)9367

医療法人健身会
 理事長 周東寛



〒343 越谷市千間台西1-67
 駅ビル医院「せんげん台」
 TEL0489-78-1738
 0489-77-8788

日本国際通信(株)
 代理店営業部
 孟祥鳳



マルチプランニング・インターナショナル株式会社
 TEL:03-3209-7986
 FAX:03-3209-7949

(株)ネットジャパン
 代表取締役 吉澤敏行



〒110 東京都台東区上野5-24-16
 倍楽ビル6F
 Tel.03-3832-6511
 Fax.03-3832-6510

0041
日本国際通信(株)
 取締役社長 小川徹



〒104 東京都中央区築地4-7-5
 築地KYビル
 TEL(03)5565-0111(代)

米穀専門店
高根沢 吉正商店



ご注文はどうぞ
 フリーダイヤルで
 0120-03-8406

台湾銀行東京支店
 支店長 王朝培



〒100 東京都千代田区内幸町2-2-2
 富国生命ビル7F
 電話(03)3504-8881
 FAX(03)3504-8880

総合免税店
薬王堂
 代表取締役 胡博然



〒160 東京都新宿区歌舞伎町2-45-6
 千代田ビル2階
 電話(03)3209-6491(代)

昌立物産(株)
 代表取締役 内藤恭清



〒143 東京都大田区大森南3丁目30-6
 電話03(3745)2566番(代表)
 FAX03(3744)2429番

うなぎ及農水産物専門商社 創立43年
東和貿易(株)
 会長 陳維謙
 社長 陳英明



東京都中央区京橋3-2-3
 白木屋ビル
 電話(03)3271-7121-5

永昌貿易(株)
 霞ヶ浦国際ゴルフコース
 取締役社長 劉介宙



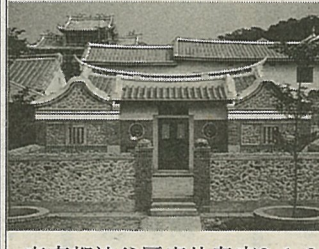
本社 東京都港区芝5-29-15
 電話03(3451)0557(代)

國民大會代表
 日本大学教授
 政治学博士 莊海樹




東京都中野区沼袋4-14-15
 TEL03(3385)8085

宮田歯科医院
 院長 宮田功健
 暢通日台中英語



東京都渋谷区恵比寿南3-1-2
 サウスビル2F
 TEL03-3791-0268

東京調理師会
 副会長 黄光雄




明けましておめでとうございます

(申し込み順)

Asahi
アサヒビール株式会社



SUNTORY



Hotel Okura
TOKYO



マーケティング部
セールス マネージャー
(台湾担当)
高平 雅章

立法委員
張 建 国



生活総合産業
(株) グロース
コーポレーション



本社 川崎市幸区南幸町2-9 サンカビル3F
〒210 Phone 044-549-0181
FAX 044-549-0183

(有) 蘭の会
代表取締役 高鳴ケサ子




事務所 〒106 東京都港区六本木3-4-5
コープ野村六本木II602号
TEL03(5561)9664代
FAX03(5561)9665

(株)サンフラワー
インシュアランス
コーポレーション
(AIU保険会社代理店)
代表取締役 藤野京子




〒106 東京都港区六本木3-4-5
コープ野村六本木II602号
TEL03(5561)9661代
FAX03(5561)9665

妙興商事株式会社社長
胡 随 和



〒158 世田谷区中町3-10-6
電話(03)5173-8388

不動産土地売買
(株)フジミツ
代表取締役 井口照登



東京都杉並区萩窪5-7-9
TEL (03) 3392-8191
FAX (03) 3398-1312

エド・プランツ
サービス(株)
代表 杉浦政郎



東京都江戸川区東小岩2-6-13
TEL (03) 3657-1029
(03) 3671-9398
FAX (03) 5694-0847

富川株式会社
代表取締役 陳 澄 楷



〒103 東京都中央区日本橋人形町3丁目7番14号
セブンビル3階
電話03(3661)8751(代表)
FAX03(3661)5120番

(株)第一インターコーポ
第一チケット
代表取締役 管 明 芳



〒151 東京都渋谷区代々木2-7-6-301
TEL03(3370)5549代
FAX03(3370)5572

文山興業(株)
代表取締役 林 冠 銘



東京都渋谷区神泉町10-10
電話03(5489)1621

台湾料理
梅 園



東京都新宿区歌舞伎町2-26-3
電話03(3200)3131

滝沢畜産



東京都渋谷区塚塚2-41-17
Tel(03)3378-0235~7

イタリア料理
イルパリオ



東京都渋谷区神泉町10-10
文山神泉ビル 1階
電話03(5489)0466

(株)米畜
代表取締役 丸山龍蔵



東京都新宿区市谷薬王寺町83-19
TEL(03)3269-7729(代表)
FAX(03)3266-8989

台湾料理
源
代表取締役 吳 金 蘭



横浜市中区福富町仲通り41番地1F
電話045(243)3969

留日台湾同郷會
名誉會長 王 智



〒116 東京都荒川区南千住6-37A101
TEL:03-3803-7761
FAX:03-3805-4692

酒類問屋
東酒類(株)
取締役社長 大井昭彦



〒101 東京都千代田区神田淡路町2-9-11
電話03(3251)9121
FAX03(3251)9712

蔣經国中日文化
交流基金会
執行長 魏 延年
主席 李 海天
駐会理事 齊 湯
事務局長 齊 湯



東京都港区南麻布5-10-25 4F
電話03-3443-2311
FAX03-3443-2344

(株)ワールドエクスプレス
新橋営業所
所 長 吾妻波子



東京都港区西新橋1丁目19番9号
片山ビル3階
TEL03-3508-2231(代表)

国産エビ・輸入エビ各種・魚貝類専門
(株)土屋商店



〒104 東京都中央区八丁堀2-30-12
電話03(3551)5887(代)
FAX03(3551)5824

中華民國留日東京華僑總會副會長
(有)陶陶商事代表取締役
林 瑞 彬



〒153 目黒区青葉台3-5-4-301
電話(03)3461-1800

台湾青果(株)
代表取締役社長 吳 瑞 竹



東京都港区赤坂4-7-16
電話03(3582)0921
FAX03(3582)3529



周東寛先生の健康講座

先日、風邪の症状で来院し、胸の写真をとって肺がんを発見した人。もう一人も風邪症状で、血液検査したらたまたまだけ異常があり、それを詳しくチェックしたら肝臓がんが発見されました。原因は大腸がんからの転移でした。二人とも毎年、人間ドックで検査を受けていた社員で、検査結果は正常だったのです。

最近、来院される患者の多くの方は、年に一度は人間ドックを受けています。しかし、健康な人が受けた人間ドックですから、大事なデータも流れ作業で簡単にチェックされがちです。その理由は、

①もともと健康な人ですから、異常な人は少ないので検査項目がそんなに多くないから、

読者の皆様、新年あけましておめでとうございます。さて、留日台湾同郷会では後記の通り、来る二月十八日、南房総で春節除夜(囲爐の集い)を開催することになりました。

「風邪や痛みでも早期検査が大切」

内臓の病気のために、痛みが別の部位にあらわれることがあります。放散痛。ですから、風邪をひいたときにどこかに痛みがあるときは、必ず新たにチェックをしてもいいことです。

「検査について」

次に検査についてお話し

読者の皆様、新年あけましておめでとうございます。さて、留日台湾同郷会では後記の通り、来る二月十八日、南房総で春節除夜(囲爐の集い)を開催することになりました。

「風邪や痛みでも早期検査が大切」

内臓の病気のために、痛みが別の部位にあらわれることがあります。放散痛。ですから、風邪をひいたときにどこかに痛みがあるときは、必ず新たにチェックをしてもいいことです。

「検査について」

次に検査についてお話し

「求人紹介」

UMAX DATA SYSTEM 日本支社(分)

「早期検査が大切」

内臓の病気のために、痛みが別の部位にあらわれることがあります。放散痛。ですから、風邪をひいたときにどこかに痛みがあるときは、必ず新たにチェックをしてもいいことです。

「風邪や痛みでも早期検査が大切」

内臓の病気のために、痛みが別の部位にあらわれることがあります。放散痛。ですから、風邪をひいたときにどこかに痛みがあるときは、必ず新たにチェックをしてもいいことです。

「求人紹介」

UMAX DATA SYSTEM 日本支社(分)

「早期検査が大切」

内臓の病気のために、痛みが別の部位にあらわれることがあります。放散痛。ですから、風邪をひいたときにどこかに痛みがあるときは、必ず新たにチェックをしてもいいことです。

「風邪や痛みでも早期検査が大切」

内臓の病気のために、痛みが別の部位にあらわれることがあります。放散痛。ですから、風邪をひいたときにどこかに痛みがあるときは、必ず新たにチェックをしてもいいことです。

"NANBAN"は毎日招待状のないParty.4FにParty Room.5つのフロアでゆつくりと。ゆで立てSpagettiと毎日のイベントで楽しいひとときを。

営業時間11:00~4:30 (翌朝) 年中無休

TEL 3982-7080 西池袋1-21-13

台南担仔麵

ネットジャパン

知らない外国人特有の専門的知識や技術、技能、感性といったものを必要とする職種の雇用について入国を認めておられます。

銘酒。台湾の誇る、世界に

銘酒。台湾の誇る、世界に

銘酒。台湾の誇る、世界に

謝光臨(テレビ・雑誌でおなじみの店です)

★K18喜平ネックレス・ブレスレットが……1g ¥990! (加工費がありません。地金と同じ価格です。地金と同じ価格ですから、マネービルにもなります。)

★ダイヤモンド・色石・貴金属製品が豊富に取揃えてあります。(例:ダイヤモンド1.00ct E・VS2 エクセレント ¥550,000!)

(株)リュウツウ

本店 台東区上野5-22-5 TEL. 3831-3377

支店 台東区上野5-21-9 TEL. 3832-8400

3号店 台東区上野5-25-3 TEL. 3836-1119

特約店・卸部 台東区上野5-25-4 TEL. 3832-4531

(全店FAX. 3836-8690)

華華大飯店

台北駅前シティホテル 台北市漢口街1弾19号 TEL. (台北) 3123811(代)

鴨川ロイヤルホテル

国定公園南房総鴨川海岸 シーワールド水族館の隣り 〒296 千葉県鴨川市東町1464 TEL. 04709-2-3111

株式会社 ペリカン石鱈 直営

東京予約センター03(3432)0308

「求人紹介」

UMAX DATA SYSTEM 日本支社(分)

「早期検査が大切」

内臓の病気のために、痛みが別の部位にあらわれることがあります。放散痛。ですから、風邪をひいたときにどこかに痛みがあるときは、必ず新たにチェックをしてもいいことです。

「風邪や痛みでも早期検査が大切」

内臓の病気のために、痛みが別の部位にあらわれることがあります。放散痛。ですから、風邪をひいたときにどこかに痛みがあるときは、必ず新たにチェックをしてもいいことです。

「求人紹介」

UMAX DATA SYSTEM 日本支社(分)

「早期検査が大切」

内臓の病気のために、痛みが別の部位にあらわれることがあります。放散痛。ですから、風邪をひいたときにどこかに痛みがあるときは、必ず新たにチェックをしてもいいことです。

「風邪や痛みでも早期検査が大切」

内臓の病気のために、痛みが別の部位にあらわれることがあります。放散痛。ですから、風邪をひいたときにどこかに痛みがあるときは、必ず新たにチェックをしてもいいことです。

憂慮すべき日台関係

台湾で嫌日ムードが広がる

中国一辺倒の日本外交

昨年十一月に大阪で開かれたAPEC(アジア太平洋経済協力会議)に李登輝総統は出席を断念した。これは大方の予想通りだが、中国一辺倒の日本外交に対し、台湾では一昨年の広島アジア大会への李総統訪日拒否で見た直接的な反発や怒りは今回見られず、逆に冷めた嫌日ムードが広がる。これが懸念されており、日台関係は憂慮すべき事態に直面している。

台湾では、悲願といわれ、直後、次は日本へという共通の李総統の訪米が実現した。通訳がなかった。

しかし、李総統側近筋は「親中国派の首相、外相が在任中の訪日は極めて困難」としている。これは、一つの中国を堅持する中国が台湾の国際的認知にはずみをつけるAPECへの李総統出席に強く反発していること、こうした中国に日本政府が追随していることが背景にあるからだ。

八人の台湾若手写真家たちのアジア・フォトクラフイー「台湾写真の世紀」展が、来たる二月十三日(火)から三月八日(金)まで開かれる。会場はガーディアン・ガーデン(東京都中央区銀座八-八-十、キンザ・ガーディアン・ガーデンビル二階)。

「台湾写真の世紀」展

2月13日～3月8日に開催

東京銀座 ガーディアン・ガーデン

謹賀新年
東京中正堂会館

社長 簡水波
常務委員 陶萃権 蔡仲秋
徐文和 黄清林
呉淑娥 杜萬齡
陳玉燕

墮落した? 「今の無尽」

— 初心に返って反省を —

弁護士 田中喜代重



あることは間違いのないようです。

私は七年間検察官の職にあり、その後弁護士となり、はや十一年になります。台湾の華僑の方々の事件を受け持つようになり、た。依頼者からの依頼の内容のうち華僑特有の事件として無尽講の事件があります。日本にも頼母子講と呼ばれる無尽はあります。が、華僑の無尽に比べれば、掛金の規模や人的広がり、格段の差があります。華僑社会でこのような無尽の隆盛を見るようになった理由は、世界一外国人に冷淡な日本の社会の中で異民族は団結しないと自分たちの利益や権利を守ることが大変

に難しいことから、無担保の金融的相互扶助と情報交換の場として無尽講が発生し次第に盛んになったものと思われま。

私が弁護士になったのも、無尽の事件はありましたが、その内容は講員が掛金を回収するということのみに着目して、無尽自体は終会まで継続されました。ところが、数年、華僑無尽の事件の内容が様変わりし、最近の傾向は、元々経済力がなくその資格に欠ける者が無担保で多額の頭金を入手するため親と子が、そのうち不払いの者が出るとその掛金を負担し、格段の差があります。華僑社会でこのような無尽の隆盛を見るようになった理由は、世界一外国人に冷淡な日本の社会の中で異民族は団結しないと自分たちの利益や権利を守ることが大変

三月に行われる直接民選の総統選挙以後、この選挙で李総統再選の可能性が高いが、再選されれば李総統の母校京都大学訪問問題が再燃してくると思われる。これがもし拒否された場合、親日派の旧世代の人たちの抑えもかき消す若い人たちの反日感情が一気に爆発することも予想される。こうした事態を招かないようするために古い良き日台関係はそのまま残り、しかし一方若い世代による新しいパイプづくり、基本的な交流機会を増やすよう努力を怠れば、日台関係は今後ますます白けるばかりとなってしまつた。

新年明けましておめでとうございます。昨年は阪神大震災が始まり、その後はオウム、オウムで明け暮れ、古今未曾有の不況や想像を超えた円高、迷走・混乱を続ける政界というように誠に波乱激動の一年でした。今年がどうなるのか分かりませんが、とにかく旧来の常識や権威といつものが通用しない時流の渦中に

乗入れのようになり、他の無尽の親になったり講員になったりしており、一つの無尽でこのようなトラブルが発生するようになった。別の無尽で今度は加害者となってその資金回収を図るようになって、結局一連のグループ全体の無尽が連鎖的に倒れるという最悪の事態を迎えています。この結果巻き込まれた人々は、これまで友誼を顧みず疑心暗鬼、相互不信に取り付かれ、この猜疑心が悪性の腫瘍のように華僑社会を蝕んでいくので、この原因は、戦前戦後に苦勞した華

和気あいあい…華僑の「無尽講」

台湾の華僑の皆さんはこれまで各人のためめ研鑽と利害を超えた互助精神により少数民族ながら経済的実力を蓄えて日本社会に確固たる地位を築いて来られました。その源泉は強固な連帯と団結にあることは間違いなく、このまま今日の無尽に見られるような同胞を踏台にして自己の利益を追い求めるという傾向が続けば、華僑社会の繁栄の基盤である「助け合い」の構造は雲散霧消し、いずれ華僑社会は存続の危機を迎えるのではないのでしょうか。現代日本の危機状況に思いを致せば、

(田中喜代重(たなかきよしげ)氏の略歴)
中央大学法学部卒。昭和五十年十月、司法試験合格。五十二年四月、検事任官。六十二年三月、検事退官。同年四月、弁護士登録。現在、栄和法律事務所所長(事務所：東京都港区新橋一-十七-八・新橋トミタビル5F)。
民事・商事一般を手がけ、テレビ朝日でも活躍中。

プロゴルファー
謝敏男の会社
(株)トニーエンタープライズ
台湾最上級の烏龍茶
ゴルフレッスンビデオ(日本語、中国語)など
ゴルフに関するご用命は
TEL0559-22-0302
FAX0559-21-1021

通産大臣登録一般 第577号 ナイスホリデーツアー
ユニオン・オーバーシーズ(株)
代表取締役社長 李北川
〒141 東京都品川区大崎1-6-1 (1号館)
Phone 03-3779-7711~22・Fax 03-3779-7710

謹賀新年
東京中正堂会館
社長 簡水波
常務委員 陶萃権 蔡仲秋
徐文和 黄清林
呉淑娥 杜萬齡
陳玉燕

松阪牛から輸入牛まで幅広く取扱っている
安くて良心的な総合卸屋です。
食肉卸
(株)大石商店
本店 東京都新宿区富久町31-8
☎(03)3353-2391 FAX(03)3353-3078

総合食品・酒・米・卸
和食、中華、洋食材料 何でもそろいます。
○商品量が豊富で流行のニーズも揃っています
○確実な納入、営業のこまめな対応
○良い商品を安く提供
一度御相談下さい
見積りを持ってうかがいます。
草間食品株式会社
営業所：中野区弥生町 1-24-7 TEL(03)3373-2331(代) 担当 小沢まで

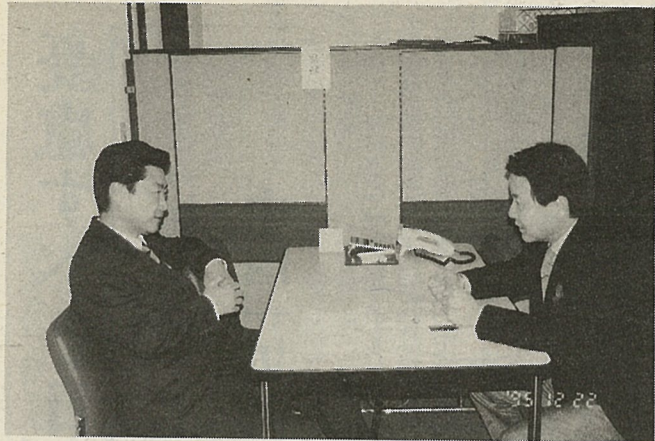
店舗改装 新しい時代へ
新たな構えで
お店のイメージアップをお手伝いいたします
より合理的な仕事になるように設計から施工まで
お役に立ちます。
思い切ってイス、テーブル、食器棚カウンター
に凝ってみませんか?
それだけで店内のイメージが変わります。
《店舗総合プランナー》
㈱ケイ・ワイプランニング
☎03-5450-4145
東京都世田谷区船橋1-30-24

近く「金時代」が到来か 賢明で有利な金の売買

対新 談春

対談者

留日台湾同郷会会長
詹 德薫
(株)ネットジャパン社長
吉澤 敏行



対談する詹会長と吉澤氏

参考価格(1kg建1g単価)

平成7年	大手地金商		ネットジャパン	
	売(税込)	買(税込)	売(税込)	買(税込)
12/18 (月)	1352	1290	1317	1295
12/19 (火)	1354	1292	1319	1297
12/20 (水)	1357	1296	1320	1301
12/21 (木)	1360	1298	1323	1303
12/22 (金)	1359	1297	1321	1302
12/25 (月)	1362	1300	1325	1305

吉澤 昨年は台湾同郷会々長の御就任おめでとうございます。今年も頑張ってください。昨年は日比谷公会堂に約千五百名の同郷人の参加のもと「留日台湾同郷会五十周年記念大会」の開催をはじめとし、僑心僑声の発行、ゴルフコンペの企画、在日台湾領事館への在日華僑人の名簿作製依頼等、活発に行動しましたね。

詹 今年もいろいろ問題意識をもって行動していきたいと思っています。ところで早いもので吉澤さんの最初の出会いから、今年で二十三年になります。

吉澤 はい、私もその時はまだ大学生でした。最初はコインを通じて知りあつたことを覚えています。

詹 私の経営している富士コインも、最初はコインを扱っていましたが、最近では商品券等が主流で、台湾料理店の経営等、時が経つにつれて変わってしまいました。

吉澤 私も最初は日本の大判・小判等を扱っていましたが、金貨の宝飾品、現在では貴金属地金を中心と変わりました。

詹 吉澤さんは金地金を扱って何年ですか。

吉澤 金取引の自由化からですから16、17年になります。最初はボリュームも少なかつたですけども。

詹 私は在日華僑の人々は日本人同様、金(キン)が好きな国民と感じています。又、ユタヤと並んで世界の商人です。から価格にも敏感と感ずっています。

吉澤 はい、分りました。金の取引は自由です。理由は国際商品です。常時リアルタイムで業者がマーケットを通じて売買しているため、一定の価格以上で売る事も買つ事も出来ません。

購入している人は少ないと思いませんか？

詹 一般の人々は金に對して知識の少ない人もおられます。質問を用意してありますのでお答え願って、読者の方々の参考になればいいかと。

Q 原則十時～四時半まで、月～金曜日です。これは業者側の価格変動のリスクヘッジの都合です。

Q 価格は安くなりますか？

A 現在の金価格レベルでは通常小売価格より1kg当り3～4万円が限界です。買取り価格も五千元

Q 無記名で売買できますか？

Q 売買する時、住所・氏名は必要ですか？

Q 有望な金価格

Q 売買する時、住所・氏名は必要ですか？

Q 金と比較してプラチナは売買価格差が大きいので金を持っていた方が有利です。またマーケットが小さい為大口に供給した場合は価格が下がります。それが換金性も多少ですが悪くありません。一方マーケットが小さい為相場の高下があります。一般的に見ると金10に対して1～2位の割合で持つ人が多いようです。

Q 皆が、一番興味がある現在の価格面ではどうですか。

A 私は近い将来金の時代が来ると思っています。

「僑心僑声」創刊以来、吉澤さんの「金」の記事は毎号掲載されています。たいへん参考になると思いますが、もし皆様が「金」の売買をされるなら、吉澤さんの会社「ネットジャパン」を推薦いたします。ご存知のように同社の手数料は大手会社より安いので、一番有利だと思えます。

Q 売買する時、住所・氏名は必要ですか？

Q 金と比較してプラチナは売買価格差が大きいので金を持っていた方が有利です。またマーケットが小さい為大口に供給した場合は価格が下がります。それが換金性も多少ですが悪くありません。一方マーケットが小さい為相場の高下があります。一般的に見ると金10に対して1～2位の割合で持つ人が多いようです。

Q 皆が、一番興味がある現在の価格面ではどうですか。

プラチナより金を

ネットジャパン、卸価格で小売

Q 原則現金・現物同時受渡し取引です。小切手の場合でも預手(銀行振出し小切手)以外はだめです。現物もその場で受け渡しして頂きますが、その時も同時受渡し取引です。

Q 価格は低いですか？

A 発表の販売価格は消費税抜き、買取り価格は消費税込み価格です。ですから小売の方が買つ場合は別途消費税が必要ですが、売却する場合は受け取れますので、ほぼ立替えと考えれば良いと思います。

Q 現物のブランドはどのブランドが良いですか？

A 国際共通ブランドな

Q 売買価格はどうですか？

A 通常小売ベースの売買価格差は60円/gです。卸ベースだと20円/g位です。当然20円/gで取引して頂いた方が有利です。手数料も相談した方が良いでしょう。当社では手数料は頂いておりません。

Q 消費税は？

A 発表の販売価格は消費税抜き、買取り価格は消費税込み価格です。ですから小売の方が買つ場合は別途消費税が必要ですが、売却する場合は受け取れますので、ほぼ立替えと考えれば良いと思います。

Q 現物のブランドはどのブランドが良いですか？

A 国際共通ブランドな

Q 売買価格はどうですか？

Q 売買価格はどうですか？

A 通常小売ベースの売買価格差は60円/gです。卸ベースだと20円/g位です。当然20円/gで取引して頂いた方が有利です。手数料も相談した方が良いでしょう。当社では手数料は頂いておりません。

Q 消費税は？

A 発表の販売価格は消費税抜き、買取り価格は消費税込み価格です。ですから小売の方が買つ場合は別途消費税が必要ですが、売却する場合は受け取れますので、ほぼ立替えと考えれば良いと思います。

Q 現物のブランドはどのブランドが良いですか？

A 国際共通ブランドな

Q 売買価格はどうですか？

金地金を売買価格差20円/gにて現金・現物受渡し取引致します。(通常価格より1kg当り35,000円お安く販売、5,000円高くお買取り致します。)

御不用な貴金属品(ダイヤ・ネックレス・ブレスレット等)現金買取致します。

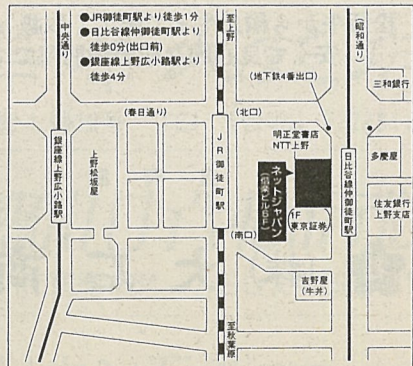
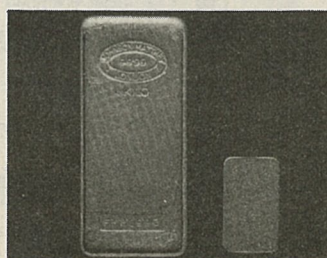


お問い合わせは…03-3832-6511

お取り引きは…03-3832-6517

テレホンサービスは…03-3832-6518

御相談は…吉澤・宇城まで



株式会社 ネットジャパン
〒110 東京都台東区上野5-24-16 倍楽ビル6F
Tel.03-3832-6511/Fax.03-3832-6510